

KOPIE

BEDIENUNGSANLEITUNG MESSERFIX



Inhalt

1.	EINLEITUNG	1
1.1.	Verwendungszweck	1
1.2.	Technische Daten.....	1
2.	SICHERHEITSHINWEISE	2
2.1.	Allgemein.....	2
2.2.	Verwendete Hinweise in der Montageanleitung	2
2.3.	Allgemeine Sicherheitshinweise	2
2.4.	Verwendung.....	3
3.	MONTAGE	4
3.1.	Lieferumfang	4
3.2.	Aufbau.....	5
3.3.	Aufspannen des Mähmessers.....	6
3.4.	Einstellung	7
4.	SCHLEIFVORGANG	9
4.1.	Schleifvorgang.....	9
5.	REINIGUNG	10
5.1.	Reinigung nach jeder Verwendung	10
5.2.	Aussergewöhnliche Reinigung.....	10
6.	LAGERUNG	10
7.	ENTSORGUNG	11

1. EINLEITUNG

Information Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält erforderliche Informationen für die sichere Verwendung des Messerfix. Bitte befolgen Sie in Ihrem eigenen Interesse unsere Hinweise für eine sichere Verwendung.

1.1. Verwendungszweck

Messerfix ist als Hilfseinrichtung für das Schärfen von Mähmessern für den Landwirt entworfen worden. Die Vorrichtung unterstützt Sie bei der Handhabung des Winkelschleifers. Dadurch wird ermöglicht, die einzelnen Mähmesserklingen alle mit demselben Winkel und derselben Neigung optimal zu bearbeiten, wodurch die Nutzungsdauer der Messer gesteigert werden kann.

Nicht geeignet für:

- Verwendung in Bereichen mit erhöhtem Brand- oder Explosionsrisiko
- Gleichzeitige Verwendung durch mehrere Personen
- Verwendung im Freien bei nasser Witterung
- Verwendung durch Kinder oder Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen

1.2. Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Stromversorgung:	230 V / 50 Hz
Nennleistungsaufnahme: ¹⁾	1000 W
Gesamtgewicht:	70 kg
Abmessungen LxHxB (mm):	2840x1205x80 5
Lärmemission: ¹⁾	1
Schallleistungspegel (LwA)	104 dB(A)
Schalldruckpegel	93 dB(A)
Messunsicherheit K	3 dB(A)
Vibrationen: ¹⁾	
Oberfläche schleifen	6 m/s ²
Messunsicherheit K	1.5 m/s ²
Schleifen mit Schleifblatt	2.5 m/s ²
Messunsicherheit K	1.5 m/s ²

1) Herstellerangaben METABO

Geeignet für das Schärfen von Mähmessern bis zu einer Länge von 2,5 Metern (je nach Messertyp). Durch mehrmaliges Spannen können Messer mit beliebiger Länge geschärft werden

2. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Verwendung aufmerksam durch und befolgen Sie unsere Empfehlungen damit die Gefährdungen von Personen oder Sachschäden vermieden werden.

Bei Unklarheiten oder zur Hilfestellung steht die ESTO GmbH als Hersteller gerne zur Verfügung

2.1. Allgemein

Verantwortung

Die ESTO GmbH übernimmt keinerlei Verantwortung, wenn nicht abgestimmte Veränderungen oder Eingriffe von unqualifizierten Personen durchgeführt werden.



Haftungsausschluss

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden an Personen oder Dingen ab, die auf unsachgemäße Montage oder Verwendung, mangelhafte Wartung, Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder durch Nichtbeachtung der Angaben in dieser Montageanleitung zurückzuführen sind.



2.2. Verwendete Hinweise in der Montageanleitung



Verweist auf besonders wichtige Textstellen in der Betriebs- und Wartungsanleitung



Verweist auf Gefährdungen und sicherheits- technische Hinweise.

Die angeführten Hinweise sind strikt zu befolgen. Bei Nichtbeachtung kann es zu Gesundheits- oder Unfallgefährdungen kommen, die sich im Nahbereich aufhalten.



2.3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor jeglichen Eingriffen immer die Netzversorgung des Winkelschleifers trennen, damit ein unbeabsichtigtes Einschalten vermieden ist. Schließen Sie den Winkelschleifer nur an ein Stromversorgungsnetz an, das den Sicherheitsvorschriften entspricht



ACHTUNG Partikelflug! Durch die Vorrichtung können bei der Bearbeitung entstehende Schleifpartikel zu Augenverletzungen führen. Tragen Sie bei der Verwendung immer eine dicht schließende Schutzbrille



Erhöhte Lärmbelastung – Trotz optimierter Bearbeitung sind Sie beim Schleifen einem erhöhten Lärmpegel ausgesetzt. Schützen Sie sich mit einem geeigneten Gehörschutz.



Gefahr durch Schnittverletzungen – Verwenden Sie beim Umgang mit den Messern, als auch beim Schärfvorgang geeignete Lederhandschuhe.



Beachten Sie die Herstellerhinweise und lesen Sie aufmerksam die entsprechende Bedienungsanleitung.



Verwenden Sie niemals Maschinen ohne die vorgesehenen Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen.

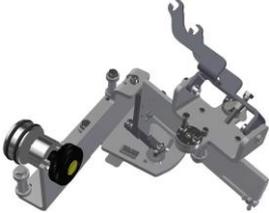
2.4. Verwendung

	<p>Bei Schleifen entsteht sehr heißer Metallabrieb der brennbare Stoffe oder leichtentzündliche Flüssigkeiten entzünden kann. Verwenden Sie den Messerfix nur in Bereichen ohne erhöhte Brand- und Explosionsgefährdung!</p> <p>Die Metallpartikel können auch zu Schäden auf glatten Oberflächen (Lacke, Glas, Kunststoffe,..) führen. Erhebliche Gefahr von Augenverletzungen! Sorgen Sie dafür, dass im Nahbereich und insbesondere in Flugrichtung des Metallabriebs keine anderen Personen oder Dinge zu Schaden kommen können.</p> <p>Gefahr von Schnittverletzungen! Verwenden Sie beim Hantieren der Messer immer Schutzhandschuhe. Nach Beendigung oder längerer Unterbrechung der Schleiftätigkeit empfehlen wir die Messer auszuspannen und mit dem Transportschutz zu versehen. Lassen Sie die Vorrichtung nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern oder Personen, welche die verbleibenden Restgefahren von Maschinen nicht abschätzen können.</p>	
<p>Hinweis</p>	<p>Sorgen Sie dafür, dass der Messerfix auf einen glatten, ebenen Untergrund stabil aufgestellt wird. Aufgrund der Verwendung von elektrischen Geräten ist die Verwendung nur in vor feuchter Witterung geschützten Bereichen empfohlen.</p> <p>Sorgen Sie im Arbeitsbereich für ausreichend Beleuchtung, damit Sie ein optimales Ergebnis erzielen können.</p>	

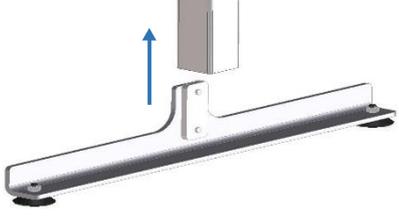
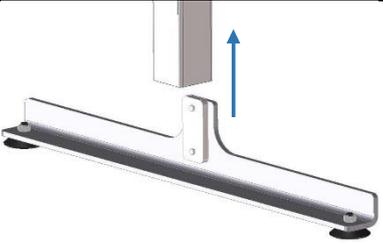
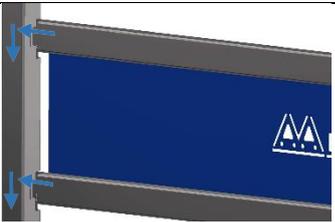
3. MONTAGE

3.1. Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

Bezeichnung	Stück	Bildbeschreibung
1. Winkelschleifer mit Befestigungs- schrauben und Schleifscheibe	1	
2. Führungsschiene vormontiert inkl. Befestigungsschrauben und Beilagblech	1	
3. Laufwagen komplett	1	
4. Profilbein links	1	
5. Profilbein rechts	1	
6. Mittelteil mit Logo inkl. Befestigungsschrauben	1	
7. Winkelfuß vormontiert inkl. Befestigungsschrauben und Beilagblech	2	
8. Messerhalter inkl. Befestigungsschrauben	4	

3.2. Aufbau

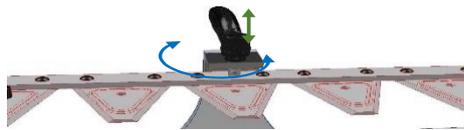
Bezeichnung	Bildbeschreibung
<p>1. Profilbein rechts montieren. Hierfür 1x Winkelfuß von unten in Profilbein rechts schieben. 2x Schraube mit Außensechskant M8x20 (Schlüsselweite 13) + Beilagscheibe M8</p>	
<p>2. Profilbein links montieren. Hierfür 1x Winkelfuß von unten in Profilbein links schieben. 2x Schraube mit Außensechskant M8x20 (Schlüsselweite 13) + Beilagscheibe M8</p>	
<p>3. Mittelteil mit Logo in Profilbeine einschieben.</p>	
<p>4. Dann mit 4x Außensechskantschrauben M8x12 (Schlüsselweite 13) und Beilagscheiben verschrauben</p>	
<p>5. Führungsschiene auf Gestell aufsetzen und mit 2x Außensechskantschraube M12x25 (Schlüsselweite 19) und Beilagscheiben befestigen.</p>	
<p>6. 4x Messerhalter mit dazugehörigen Schrauben und Beilagblech montieren</p>	

<p>7. Einfädeln des Laufwagens auf die Laufschiene. Wagen nur von der linken Seite einfädeln. Vorher Stopper am Ende der Laufschiene entfernen. Beim Einfädeln des Wagens Acht geben, dass das Führungsblech auf der Rückseite nicht beschädigt wird. Nach Fertigstellung Stopper wieder montieren.</p>	
<p>8. Befestigung des Winkelschleifers. Flügelschrauben am Winkelschleifer lösen, Winkelschleifer in das Langloch einfädeln. Flügelschrauben festziehen. Beilagscheiben müssen außen sein.</p>	

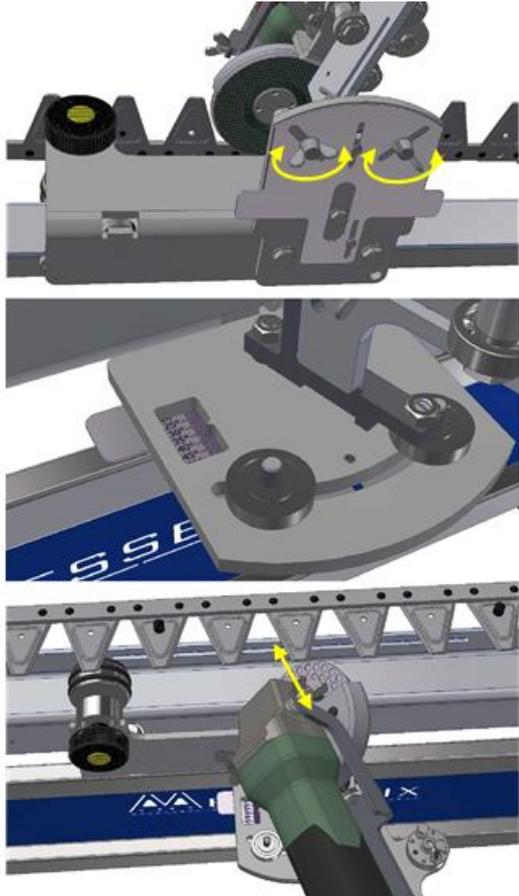
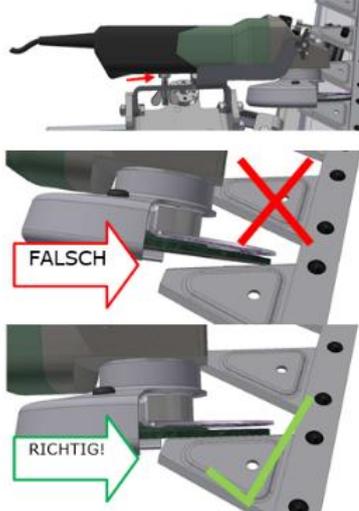
3.3. Aufspannen des Mähmessers

Bezeichnung	Bildbeschreibung
<p>1. Alle 4 Messerhalter auf die zu schleifende Messerlänge aufteilen. Hierfür Klemmhebel unten lösen, Halter verschieben und wieder fixieren. Es soll darauf geachtet werden, dass der Abstand zwischen den einzelnen Haltern ungefähr gleich groß ist. Messer einsetzen. Achtung: Schutzhandschuhe verwenden</p> 	
<p>2. Die Klinge soll mittig des Messerhalters positioniert werden. Messer dann mit Klemmhebel fixieren</p>	
<p>3. Nun kann die Position der 3 anderen Messerhalter noch an das eingelegte Messer angepasst werden. Das Ergebnis sollte in etwa so aussehen</p>	

4. Zum Schluss alle Klemmhebel nach hinten drehen. Klemmhebel nach unten drücken, dann drehen



3.4. Einstellung

Bezeichnung	Bildbeschreibung
<p>1. Einstellung des Klingenwinkels: Je nach Messertyp muss auch der Klingenwinkel verstellt werden. Hierfür die 2 Flügelschrauben lockern und das Blech mithilfe der 2 Laschen verschieben. Richtwerte: Freischnittmesser: ca. 56° Doppelmesser Busatis: ca. 40°</p> <p>Der Winkel kann mithilfe der Skala an der Oberseite kontrolliert werden. Flügelschrauben wieder festziehen.</p> <p>Durch Bewegung des Schlittens nach vorn und zurück soll die Winkeleinstellung nochmal überprüft werden. Das Rändelrad soll bei dieser Kontrolle fest gehalten werden. Die Schleifscheibe soll die Klinge vorne, als auch hinten gleich stark berühren, d.h.: der Schlitten muss parallel zur Klinge sein. Sollte das nicht der Fall sein, dann Winkeleinstellung verändern.</p>	
<p>2. Einstellung des Auflagewinkels: Die Schleifscheibe sollte bestenfalls flach auf der Klinge aufliegen. Es werden Verbrennungen der Klinge beim Schleifvorgang vermieden, da durch das vollflächige Aufliegen weniger Druck auf die Klinge ausgeübt wird. Diese Einstellung kann über die Schraube unterhalb des Winkelschleifers eingestellt werden.</p>	

3. Einstellen des Schleifwinkels

Wie der Klingenwinkel muss auch der Schleifwinkel auf die verschiedenen Messertypen angepasst werden.

Diese Einstellung erfolgt über die 2 Drehräder neben dem Winkelschleifer.

Alle Messerfix Schleifvorrichtungen werden schon grob voreingestellt ausgeliefert.

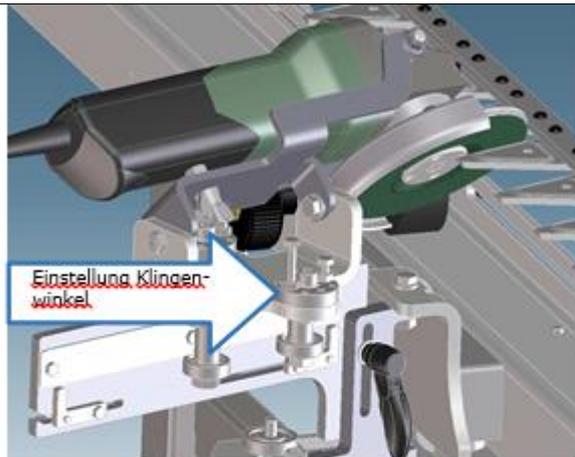
Die Feineinstellung muss jedoch individuell durch den Kunden erfolgen.

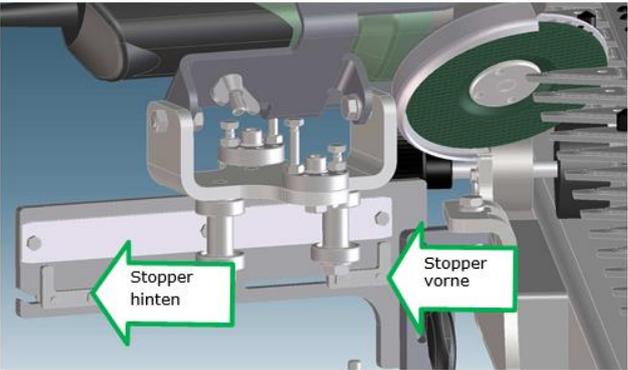
Lange Schraube: Freischnitt-Messer
Kurze Schraube: Doppelmesser

Korrekte Einstellung der Neigung der Schleifscheibe. Die Schleifscheibe liegt über die ganze Länge der Schneide satt auf.

Falls Sie das Mähmesser vorher schon von Hand ohne Unterstützung durch Messerfix geschliffen haben, kann es sein, dass die Winkel von Klinge zu Klinge abweichen. Versuchen Sie in diesem Fall einen Winkel einzustellen, der an mehreren Klingen passt.

Fehlerhafte Einstellung der Neigung der Schleifscheibe. Die Schleifscheibe berührt die Schneide nur in einem Bereich. Falls die Messer ungleichmäßig geschliffen wurden, empfiehlt es sich alle Messer mit dem gleichen Winkel anzuschleifen.



<p>4. Einstellung der Tiefenbegrenzung Durch korrekte Einstellung der Tiefenbegrenzung wird ein Beschädigen der Messerleiste durch unbeabsichtigtes Hineinschleifen vermieden.</p> <p>Den Winkelschleifer auf gewünschte Position nach vorne bewegen.</p> <p>Stopper vorne nach hinten bewegen und fixieren Der Stopper hinten kann zum Entnehmen des Wagens samt Winkelschleifer genutzt werden (Bei Reinigung usw.)</p>	
<p>5. Testen der Einstellung durch Testschliff am Messer</p>	

4. SCHLEIFVORGANG

4.1. Schleifvorgang

1. Schließen sie den Winkelschleifer an die Steckdose an
2. Stellen Sie eine geringe Drehzahl am Winkelschleifer ein, um ein Erwärmen der Mähmesser zu vermeiden. Durch ein Überhitzen der Schneide kann das Metallgefüge verändert werden, wodurch die Härte des Stahls verloren geht, wodurch die Messer schneller stumpf werden. Achten Sie beim Schleifen darauf, dass nur wenig Material abgetragen und keine Verfärbung des Metalls auftritt. Grundsätzlich ist beim Schleifvorgang ein zu hoher Anpressdruck auf das Messer zu vermeiden.

5. REINIGUNG

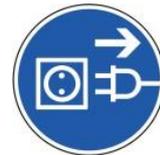
Reinigungsvorschriften Unsachgemäße Reinigung bzw. nicht eingehaltene Reinigungsvorschriften können zu Schäden führen!



Entfernen Sie vor den Reinigungsarbeiten die Stromversorgung!

Nutzen Sie zur Reinigung nur einen feuchten Lappen mit einem milden Reinigungsmittel um Schäden zu vermeiden.

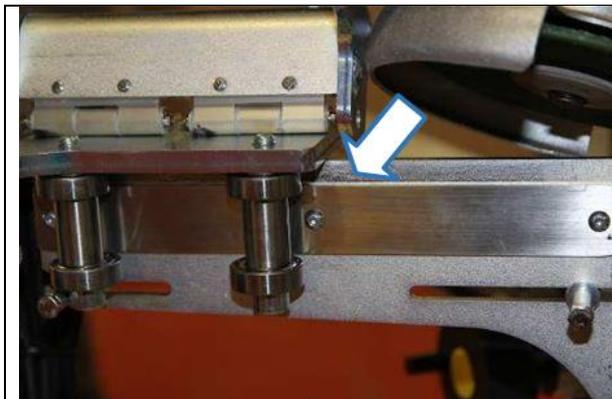
Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder einen gebündelten Wasserstrahl. Das Wasser kann in Scharniere und Lager eindringen und unwiderrufliche Schäden durch Korrosion an den Geräteteilen verursachen.



5.1. Reinigung nach jeder Verwendung

Entfernen Sie nach jeder Verwendung den Schleifstaub von den Führungsschienen und beweglichen Teilen einfach mit einem trockenen Tuch.

5.2. Aussergewöhnliche Reinigung



Falls das EIN/AUS-bewegen des Winkelschleifers schwergängig oder Rückartig wird, kann das an Schmutzablagerungen an der Laufschiene am Schlitten und an den Kugellagern liegen. Entfernen Sie mögliche Ablagerungen sorgfältig mit einem trockenen Tuch.

6. LAGERUNG

Trotz Verwendung korrosionsbeständiger, verzinkter Teile wird die Lagerung in einem geschützten Bereich mit einer Luftfeuchtigkeit zwischen 10-60% empfohlen.

Falls der Messerfix Wasser ausgesetzt wurde, wischen Sie das Gerät vor der Einlagerung mit trockenen Tüchern trocken.

7. ENTSORGUNG

Der Messerfix besteht zu einem hohen Anteil an wiederverwendbaren Metallteilen. Für die genaue Vorgehensweise empfehlen wir Ihnen sich mit Ihrem Lokalen Wertstoffverwerter in Verbindung zu setzen.

Import Schweiz

<p>Urs Schmid AG Landmaschinen Schrotmättli 10 CH – 6014 Luzern +41 (0)41 250 88 44 www.ursschmid.ch</p>	 <p>LANDMASCHINEN KOMMUNALTECHNIK • HYDRAULIK-SERVICE Urs Schmid</p>
---	---

Hersteller und Urheberrechte

<p>ESTO GmbH/srl IT – 39030 Ahrntal</p>	
---	---